

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená podľa ust. § 659 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Knižnica Ružinov, p. o.
Zimná 1, 821 02 Bratislava
v zastúpení: Mgr. Eva Pindjaková, riaditeľka
IČO: 00 226 815
DIČ: 2020864758
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Mestská časť Bratislava-Ružinov
Mierová 21, 827 05 Bratislava
v zastúpení: Ing. Martin Chren, starosta
IČO: 00 603 155
DIČ: 2020699516
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Požičiavateľ je verejná obecná knižnica pôsobiaca podľa zákona č. 126/2015 Z. z. o knižniciach a o zmene a doplnení zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 38/2014 Z. z. v znení neskorších predpisov
2. Požičiavateľ má do svojej správy Protokolom č. 01/2008 zo dňa 24.01.2008 zverené nebytové priestory nachádzajúce sa na 1. poschodí v stavbe HB bloku so súpisným číslom 3269, na ul. Zimná 1 v Bratislave, ktorý je postavený na pozemku registra „C“ KN parcela č. 15670/16, Okres: Bratislava II, Obec: Bratislava-Ružinov, katastrálne územie Ružinov, evidovaný na liste vlastníctva č. 4754, ktorými sú:
 - a) vchod: Zimná 1, 1.p. **Iný nebytový priestor č. 3**, podiel priestoru na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve 16957/59006;
 - b) vchod: Zimná 1, 1.p. **Iný nebytový priestor č. 4**, podiel priestoru na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve 4565/59006;
 - c) vchod: Zimná 1, 1.p. **Iný nebytový priestor č. 5**, podiel priestoru na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve 16271/59006;
 - d) vchod: Zimná 1, 1.p. **Iný nebytový priestor č. 6**, podiel na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve 8287/59006;
 - e) vchod: Zimná 1, 1.p. **Iný nebytový priestor č. 7**, podiel na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve 2640/59006.

3. Vypožičiavateľ zriadil **Denné centrum** v súlade so zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a v súlade s § 56 zákona č. 448/2008 o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov. V dennom centre sa poskytuje sociálna služba počas dňa fyzickej osobe, ktorá dovŕšila dôchodkový vek, fyzickej osobe s ťažkým zdravotným postihnutím alebo nepriaznivým zdravotným stavom, rodičovi s dieťaťom alebo starému rodičovi s vnukom alebo vnučkou. V dennom centre sa poskytuje sociálne poradenstvo a zabezpečuje sa záujmová činnosť.
4. Vypožičiavateľ tiež zriadil **Jedáleň** ako podpornú sociálnu službu v súlade s § 58 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v podobe zabezpečenia stravovania fyzickej osobe, ktorá nemá zabezpečené nevyhnutné podmienky na uspokojovanie základných životných potrieb, má ťažké zdravotné postihnutie alebo nepriaznivý zdravotný stav alebo dovŕšila dôchodkový vek.
5. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy, ktorej predmetom je záväzok požičiavateľa dať bezodplatne do výpožičky vypožičiavateľovi časť nebytových priestorov bližšie špecifikovaných v Čl. II ods. 1 tejto zmluvy a záväzok vypožičiavateľa užívať časť týchto nebytových priestorov za účelom a podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v súlade s Uznesením č. 211/XI/2024, ktoré bolo schválené Miestnym zastupiteľstvom mestskej časti Bratislava-Ružinov dňa 23.04.2024.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom výpožičky je:
 - A. **časť nebytových priestorov** vyznačených v situačnom pláne, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (**príloha č.1), za účelom ich využitia na prevádzku Denného centra o celkovej výmere 48,43 m²**, ktoré pozostávajú zo
 - Spoločenskej miestnosti „Klub dôchodcov“ č. 1.08 o výmere 37,05 m²;
 - Spoločného príslušenstva (sociálne zariadenia) č. 1.19, 1.20, 1.22 a 1.23 – spolu o výmere 10,72 m²;
 - Spoločných priestorov (chodba) č. 1.03 – o výmere 11,22 m²;
 - B. **časť nebytových priestorov** vyznačených v situačnom pláne, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (**príloha č.1), za účelom ich využitia na prevádzku Jedálne v súvislosti s poskytovaním podpornej sociálnej služby, o celkovej výmere 167,36 m²**, ktoré pozostávajú zo:
 - Stravovacej miestnosti č. 1.05 o výmere 111,32 m²;
 - Kancelárie vedúcej jedálne č. 1.06 o výmere 9,45 m²;
 - Výdajne jedál – kuchyne č. 1.07 o výmere 24,65 m²;
 - Spoločného príslušenstva (sociálne zariadenie) č. 1.19, 1.20, 1.22, 1.23 spolu o výmere 10,72 m²;
 - Spoločných priestorov (chodby) č. 1.03 o výmere 11,22 m²;všetky nachádzajúce sa na 1. poschodí v stavbe HB bloku so súpisným číslom 3269, na ul. Zimná 1 v Bratislave, , ktorý je postavený na pozemku registra „C“ KN parcela č. 15670/16, Okres: Bratislava II, Obec: Bratislava-Ružinov, katastrálne územie Ružinov, evidovaný na liste vlastníctva č. 4754, (ďalej len ako „predmet výpožičky“).
2. Vypožičiavateľ je oprávnený spolu s predmetom výpožičky užívať aj chodbu (1.03) a sociálne zariadenia (1.19, 1.20, 1.22 a 1.23) (ďalej len „spoločné priestory“) a požičiavateľ je povinný

strpieť takéto užívanie a nie je oprávnený vypožičiavateľ na ich užívaní nijako obmedzovať. V prípade porušenia tohto ustanovenia tejto zmluvy je vypožičiavateľ oprávnený o zmluvu **odstúpiť z dôvodu hrubého porušenie tejto zmluvy.**

Článok III.

Odovzdanie, doba a účel užívania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet výpožičky bude požičiavateľom odovzdaný a vypožičiavateľom prevzatý najneskôr do 5 dní od uzatvorenia tejto zmluvy. Vypožičiavateľ v rozsahu tejto zmluvy preberá predmet výpožičky do užívania a zaväzuje sa ho užívať v súlade s dohodnutými povinnosťami vyplývajúcich mu z príslušných právnych predpisov. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s predmetom výpožičky dôkladne oboznámil a tento spĺňa podmienky príslušných právnych predpisov, preberá ho v takom stave v akom sa nachádza a preto k protokolárnemu odovzdaniu predmetu výpožičky nepríde.
2. Protokolárne odovzdanie sa uskutoční len v súvislosti s odovzdaním inventára t. j. zariadenia nachádzajúceho sa v nebytových priestoroch predmetu výpožičky, pričom toto zariadenie bude riadne spísané v preberacom/ odovzdávacom protokole, pričom tento protokol sa zaväzuje v písomnej forme vypracovať požičiavateľ a to v dvoch (2) rovnopisoch pre každú zmluvnú stranu po jednom (1) rovnopise.
3. Ku dňu odovzdania predmetu výpožičky požičiavateľom bude vyhotovená fotodokumentácia, ktorá bude zachytávať stav nebytových priestorov v čase ich odovzdania vypožičiavateľovi, a ktorá bude dokumentovať prípadné nedostatky na predmete výpožičky.
4. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie štyroch rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.
5. Vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať v pracovné dni od pondelka do štvrtka, v čase od 11:00 - 14:30 hod.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky vypožičiavateľovi do výpožičky bezodplatne, **za účelom jeho využitia na prevádzku Denného centra v súvislosti s poskytovaním podpornej sociálnej služby a za účelom jeho využitia na prevádzku Jedálne v súvislosti s poskytovaním podpornej sociálnej služby podľa Čl. I ods. 3 a ods. 4 tejto zmluvy**
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel uvedený v Čl. III ods. 6 a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. V prípade porušenia tejto povinnosti **má požičiavateľ právo od tejto zmluvy odstúpiť.**

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ je oprávnený v primeranom rozsahu a spôsobom na to určeným užívať predmet výpožičky a požičiavateľ je povinný umožniť vypožičiavateľovi takéto užívanie predmetu výpožičky. V opačnom prípade **má vypožičiavateľ právo odstúpiť od zmluvy.**
2. Požičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať všetky náklady spojené s poskytovaním časti nebytových priestorov do výpožičky vypožičiavateľovi, najmä nie však výhradné náklady spojené so zabezpečením teplej a studenej vody, vykurovania, dodávky elektrickej energie, plynu, poplatky spojené s odvozom a likvidáciou odpadu. Požičiavateľ nie je oprávnený od vypožičiavateľa požadovať žiadne úhrady za poskytovanie služieb demonštratívne uvedených v predchádzajúcej vete a/alebo zálohové platby za účelom uhradenia poskytovania týchto služieb.
3. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré na predmete výpožičky má požičiavateľ vykonať a umožniť vykonanie týchto opráv.

4. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky užívať tak, aby na ňom nevznikla škoda. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, spôsobenú na vypožičaných priestoroch jeho zamestnancami a/alebo tretími osobami v plnej výške.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje na predmete výpožičky udržiavať poriadok.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky, a to ani jeho časť do užívania tretím osobám, v opačnom prípade **má požičiavateľ právo od tejto zmluvy odstúpiť**.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, normami ako aj hygienickými, bezpečnostnými a protipožiarňými predpismi aktuálne platnými najmä s právnymi predpismi v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, tak, aby nevznikla požičiavateľovi ani tretím osobám škoda. Všetky skutočnosti, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť a zdravie osôb alebo majetok, ktorý sa v čase užívania bude nachádzať v predmete výpožičky, je vypožičiavateľ povinný bezodkladne hlásiť požičiavateľovi.
8. Vypožičiavateľovi sa zakazuje, aby boli v predmete výpožičky umiestnené a/alebo použité akékoľvek nebezpečné látky, kontaminujúce látky, toxické látky alebo odpady.
9. Vypožičiavateľ je povinný protokolárne odovzdať predmet výpožičky požičiavateľovi najneskôr nasledujúci pracovný deň po skončení výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, ako aj s prípadným zhodnotením predmetu výpožičky. V prípade zničenia predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný nahradiť požičiavateľovi všetku takto spôsobenú škodu.

Článok V. Ukončenie zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkový vzťah založený touto zmluvou možno predčasne skončiť týmito spôsobmi:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán;
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 2 mesiace, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená;
 - c) písomným odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v Čl. II ods. 2, Čl. III ods. 7 a Čl. IV. ods. 1 a 6, pričom odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom jeho riadneho doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti s touto zmluvou (ďalej len „písomnosť“), musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Písomnosť sa považuje za doručeníu v prípade doručovania prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s. alebo iného doručovateľa, doručením na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy a v prípade doporučenej zásielky odovzdaním písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke, najneskôr však uplynutím 3 dní odo dňa

uvedeného na podacom lístku alebo potvrdení o prevzatí zásielky na poštovú prepravu, a to bez ohľadu na úspešnosť doručenia.

2. Vzťahy zmluvných strán založené touto zmluvou, ktoré zmluva výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme riadne očíslovanými dodatkami, podpísanými štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán. Písomné a riadne očíslované dodatky sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je **príloha č. 1** – situačný plán.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých tri (3) rovnopisy obdrží vypožičiavateľ a jeden (1) požičiavateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzatvorili po vzájomnej dohode na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určite a zrozumiteľne, zmluvu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pred jej podpísaním prečítali a na znak súhlasu ju podpísali.

Za požičiavateľa:
Knižnica Ružinov, p. o.

Za vypožičiavateľa:
Mestská časť Bratislava-Ružinov

V Bratislave, dňa 11.06.2024

V Bratislave, dňa 11.06.2024

Mgr. Eva Pindjaková, v. r.
riaditeľka

Ing. Martin Chren, v. r.
starosta